

## STÄDTEBAU

## Siedlung als Leuchtturm

**Betreffend öffentliche Mitwirkung an der Agglolac-Planung sind 325 Stellungnahmen eingegangen.**

VON HANS-UELI AEBI  
Ein Monat lang konnte sich die Bevölkerung zum Seeländer Megaprojekt Agglolac äussern. Der Fragebogen drehte sich um Städtebau, Verkehr, Seeufer oder persönliche Prioritäten. «Es sind 325 Eingaben eingegangen, von der einfachen Bemerkung bis zur heftigen Stellungnahme», sagt der Medienverantwortliche Matthias Gebel. 296 stammen von Privaten, 29 von Parteien, Firmen, Verbänden und sonstigen Organisationen. Rund 250 Personen haben die Ausstellung am Barkenhafen und diverse Informationsveranstaltungen besucht.

**100 Meter.** Einige Gruppen haben ihre Stellungnahmen der Öffentlichkeit zukommen lassen, so die überparteiliche Initiative Publilac, die Grünen von Biel und Nidau und die Nidauer SVP. Die drei Stellungnahmen decken den breiten Fächer der Anliegen recht gut ab. Kernanliegen von Publilac war und ist ein «attraktives Seeufer». Die Ini-

tianten sehen im Projekt gute Ansätze, etwa das Hochhaus «als Zeichen der Verdichtung». Das Bieler Strandbad dürfe allerdings nicht zur Grünzone am See hinzugerechnet werden, da es nicht durchgehend öffentlich zugänglich sei. «Wir fordern eine Grünfläche von 100 Metern Breite hinter dem Strandbad anstelle der vorgesehenen 20 Meter.» Ein Dorn im Auge sind Publilac die seitigen Gebäudezeilen mit bis zu sieben Geschossen, die «an eine Front» erinnern. Drei Etagen müssten genügen.

**Autos raus.** Die Grünen fordern eine «umfassende Nachbesserung». Die Siedlung müsse ein «Leuchtturm für die 2000-Watt-Gesellschaft» werden, (aktuell verbraucht jeder Schweizer das Dreifache, Anm. d. Red.). Die Grünen wollen das Auto aus dem Quartier fernhalten (0,2 bis 0,5 Parkplätze pro Wohneinheit). Dafür müssten der Langsamverkehr und der ÖV in die baurechtliche Grundordnung miteinbezogen werden. Die Grünen fordern zudem einen Mindestanteil für den «gemeinnützigen, genossenschaftlichen Wohnungsbau».

**Archäologie.** Ganz anders sieht dies die Nidauer SVP: Günstigen Wohnraum habe

die Gemeinde bereits «mehr als genug», sie wünscht sich in erster Linie «gute Steuerzahler» am See. Es sei ein «gewaltiger Irrtum» zu glauben, dass diese durch ein «verkehrsfreies Wohnquartier» gewonnen werden könnten. Die Architektin sei so zu gestalten, «dass die Seesicht für möglichst viele Wohnungen gegeben» sei. Weite Teile der Bevölkerung fürchteten, dass zu gross «geklotzt» werde und beliebte Institutionen (z.B. der Tennisclub) verschwinden. Die SVP fürchtet sich auch vor hohen Kosten im Bereich der Archäologie.

**Bericht.** Die Eingaben werden nun verarbeitet und beantwortet. Das Resultat dieses Prozesses soll in einem halben Jahr in Form eines Mitwirkungsberichts vorliegen. Dieser wird auch Stellungnahmen der Behörden enthalten. Gleichzeitig wird die baurechtliche Grundordnung von Nidau im Gebiet Agglolac weiter bearbeitet. Nach der öffentlichen Auflage werden sich die Stimmberechtigten von Nidau dazu äussern. Sie werden zudem – wie auch die Stimmberechtigten von Biel – über die Landverkäufe an Mobimo und den Infrastrukturvertrag abstimmen. ■

## URBANISME

## Agglolac en blocs

**La procédure de participation publique de la planification d'Agglolac a recueilli 325 prises de position.**

PAR HANS-UELI AEBI  
Durant un mois, la population a pu donner son avis sur le gigantesque projet Agglolac à Nidau. Le catalogue de questions abordait l'urbanisme, le trafic, la rive du lac ou des priorités personnelles. «Nous avons enregistré 325 prises de position, de la simple remarque à l'épais dossier», indique le porte-parole d'Agglolac Matthias Gebel. 296 proviennent de particuliers, 29 de partis, d'entreprises, d'associations ou autres organisations. Quelque 250 visiteurs ont fréquenté l'exposition au petit port et diverses manifestations d'information.

**100 mètres.** Quelques groupes ont rendu publique leur prise de position, ainsi le comité interpartis Publilac, les Verts de Bière et de Nidau ou l'UDC nidouienne. Leurs trois avis couvrent très bien le large spectre des préoccupations. Le principal souci de Publilac reste un «rivage attractif». Les initiés voient dans le projet de bonnes in-

tentions, comme la maison tour «comme signe de densification». Mais pour eux, la plage de Bière ne doit pas être prise en compte dans la zone verte au bord du lac car elle n'est pas accessible en permanence. «Nous demandons un espace vert d'une centaine de mètres de largeur derrière la plage de Bière au lieu des 20 mètres.» Publilac voit aussi d'un mauvais œil la lignée de bâtiments côté lac, comptant jusqu'à 7 étages, qui font penser «à un front». Trois étages devraient suffire.

**Sans voitures.** Les Verts demandent un «vaste toilettag». Le lotissement doit être un «modèle phare pour la société à 2000 watts (ndlr: actuellement chaque Suisse utilise le triple)». Les écologistes veulent également bannir les voitures du quartier (0,2 à 0,5 places de parc par unité d'habitation). Pour cela, la mobilité douce et les transports publics doivent être stipulés dans la réglementation fondamentale en matière de construction. Les Verts souhaitent en outre une part minimale de logements d'utilité publique construits par des coopératives.

**Archéologie.** L'UDC Nidau voit les choses d'un tout

autre œil: il y a «plus qu'assez» d'espaces habitables bon marché dans la commune, elle veut donc de «bons contribuables» au bord du lac. Ce serait une «immense erreur» de croire qu'on obtiendrait cela avec un quartier sans trafic. L'architecture doit permettre que «la vue sur le lac soit possible pour le plus de logements possibles». D'autres parties de la population redoutent une trop grosse multiplication des immeubles et la disparition d'institutions appréciées comme le tennisclub. L'UDC redoute aussi des coûts élevés en matière d'archéologie.

**Rapport.** Les prises de position seront maintenant analysées et des réponses formulées. Le résultat de la procédure de participation doit paraître sous forme de rapport dans six mois. Il contiendra aussi la position des autorités. En parallèle, la réglementation fondamentale en matière de construction dans le secteur d'Agglolac sera travaillée. Après sa publication officielle, la population de Nidau pourra se prononcer. Elle devra aussi voter – ainsi que le corps électoral biennois – la vente de terrain à Mobimo et le contrat d'infrastructure. ■

## LÄRM

## Sehnsucht nach Stille

**Die Anrainer der Tissot Arena in Biel beschwerten sich über Lärmbelastungen, die von bestimmten Anlässen ausgehen.**

VON MOHAMED HAMDALOU

Seit der Eröffnung der neuen Stadien beschwerten sich Anwohner über Lärm. «Mit den andauernden Bauarbeiten im Quartier sind die Lärmbelastungen, die unter anderem vom 'Royal Arena Festival' (das Festival findet ein Mal im Jahr in Orpund statt, Anm. d. Red.) sowie vom Verkehr während den Matchtagen stammen, für uns zur Belastung geworden», beschwert sich mit Daniel Berger-Hirschi

einer der Betroffenen. Mit anderen Einwohnern hat er einen «offenen Brief» an den Event-Verantwortlichen der Tissot Arena geschrieben, worin zwei Dinge gefordert werden: Gesprächsbereitschaft und das Ende von lauten Anlässen auf dem öffentlichen Platz der Tissot Arena.

**Eishalle.** «Wir stehen einem Dialog offen gegenüber», antwortet Christoph Baer, der für die Events in der Tissot Arena verantwortlich ist. «Wir verste-

hen die Anwohner, aber man sollte uns ein wenig Zeit lassen, um Massnahmen zu treffen.» Nach Baers Aussagen ist kurzfristig nichts auf dem öffentlichen Platz geplant. «Doch wie es der Name sagt, handelt es sich um einen öffentlichen Raum. Das muss so bleiben!» Trotzdem unterstreicht Baer: «Unser Vorzug gilt Konzerten in der Eishalle, wo der Lärmschutz die Lärmbelastung minimiert.» «Wir wollen nicht das Kriegsbeil ausgraben, sondern die Öffentlichkeit auf unsere Situation aufmerksam machen», sagt Berger-Hirschi. «Die Tissot Arena ist eine gute Sache für die Stadt und Region, doch ihr Betrieb sollte nicht auf Kosten der Bevölkerung gehen.» ■



PHOTO: JOEL SCHWEIZER  
Daniel Berger-Hirschi

## TISSOT ARENA

## Le bruit de la discorde

**Les riverains de la Tissot Arena se plaignent de nuisances sonores causées par certains événements.**

PAR MOHAMED HAMDALOU

Comme un certain ras-le-bol. Depuis l'ouverture des nouveaux stades, certains habitants du quartier se plaignent du bruit. «En plus de ce que nous subissons déjà en raison des incessants travaux, des nuisances sonores du festival Royal Arena d'Orpund et du bruit imputable au trafic lors des matches, ça commence à faire beaucoup», se plaint l'un d'entre eux, Daniel Berger-Hirschi. Lui et d'au-

tres habitants du quartier ont donc adressé une lettre ouverte au responsable events de la Tissot Arena pour exiger deux choses: l'instauration d'un dialogue et la fin d'événements bruyants sur l'espace public de la Tissot Arena.

**Patinoire.** «Il va de soi que nous sommes ouverts au dialogue», répond Christoph Baer. «D'ailleurs, nous comprenons ce que subissent les habitants du quartier depuis quelque temps. Mais il faut aussi nous laisser un peu de temps pour prendre nos marques.» A savoir tirer un premier bilan des premières manifestations organisées à la Tissot Arena. D'après Chris-

toph Baer, à court terme, rien n'est planifié à l'Espace public. «Mais comme son nom l'indique, c'est un espace public. Et il doit le rester!» Cependant, le responsable des events de la Tissot Arena insiste sur un autre point: «Notre préférence va à des concerts dans la patinoire où la protection contre le bruit limite les nuisances sonores», affirme-t-il. «Nous ne voulons pas déterrer la hache de guerre mais simplement alerter l'opinion publique sur notre situation», précise Daniel Berger-Hirschi. «La Tissot Arena est une bonne chose pour la ville et la région, mais son exploitation ne doit pas se faire aux dépens de la population», insiste-t-il. ■

## Zitat der Woche

«Sollte der Lehrer erneut verurteilt werden, werde ich zusammen mit 'Marche Blanche' rechtliche Schritte gegen Irène Truffer vornehmen.» Die einstige Bieler SP-Stadträtin **Sonja Gurtner** in der 'Weltwoche'. Gurtner hatte 2004 mit 3000 Gesinnungsgenossen gegen die durch ihre Parteikollegin Truffer geförderte Anstellung des pädophilen Lehrers protestiert.



## Citation de la semaine

«Si cet enseignant était à nouveau condamné, j'entreprendrais une action en justice contre Irène Truffer avec la Marche Blanche.» **Sonja Gurtner**, ancienne conseillère de Ville, dans la Weltwoche. En 2004, 3000 personnes dont Sonja Gurtner, alors membre du PS, avaient protesté contre l'engagement d'un enseignant condamné pour pédophilie par sa camarade de parti.

Reklame/Réclame

centre **bahnhof**  
biel – bienne

DAS WEIHNACHTSCENTER  
LE CENTRE COMMERCIAL  
DE NOËL  
Partner / partenaire : **BIEL BIENNE**  
Die grösste Zeitung der Region • Le plus grand journal de la région

Am Sonntag 20.12. erhalten Sie bei einem Einkauf\* ab CHF 100.– einen Rabatt in Form einer Geschenkkarte im Wert von CHF 20.–

Le dimanche 20.12. bénéficiez de CHF 20.– de réduction sous la forme d'une carte cadeau pour tout achat\* de CHF 100.–



\* im Coop  
chez Coop

**GUTSCHEIN / BON  
1 PARKING GOLD CARD**

Am Freitag 18. Dezember 2015 im centre bahnhof biel-bienne (solange Vorrat)

für Gratis-Parking bei Ihrem nächsten Einkauf. Gutscheine ausschneiden und einlösen am Coop Verkaufstand in der Shopping Mall.

Valable vendredi 18 déc. 2015 au centre bahnhof biel-bienne (dans la limite des stocks)

Parquez gratuitement lors de vos prochaines courses. Découper ce bon et le faire valoir au stand Coop dans le mall.

centre-bahnhof.ch

